

## **Technische Fiche :**

*(klein)-Handel*

Samengesteld door: *Sonia Van Laere*

### **1. Vaststelling**

*Er wordt in onze regio in heel veel handelszaken Frans gesproken, zowel door klanten als door personeel.*

*Dit is een heel gevoelig onderwerp. Op zich kan je er immers geen bezwaar tegen hebben dat een individuele klant in een winkel Frans spreekt en dat hij ook in die taal geholpen wordt. Daarnaast is er ook geen wettelijke basis om er iets tegen te ondernemen, het gaat namelijk over contacten in de privésfeer.*

*Toch valt niet te ontkennen dat dit voor heel veel wrevel zorgt.*

*Het is weer eens een uiting van het superioriteitsgevoel waarmee anderstaligen zich in de Rand bewegen en vestigen. Het versterkt het beeld dat Vlaanderen niet echt een eentalig gebied is, maar dat je er ook kan leven zonder Nederlands te leren.*

### **2. Analyse van de Praktijk**

Op de site: [www.infotervuren.be](http://www.infotervuren.be), onderhouden door 'les associations francophones de Tervuren', staat onder de rubriek 'assistance' en de subrubriek 'periferie zonder faciliteiten of Nederlandstalig grondgebied':

*'U moet altijd Frans praten. De winkelier mag kiezen in welke taal hij U antwoordt. Ook als hij U in het Nederlands antwoordt moet U steeds Frans blijven praten'.*

***“Vous devez vous exprimer en français et votre correspondant peut utiliser la langue de son choix.***

***VOTRE RECOURS: continuer à s'exprimer en français.”***

<http://www.ocf-wb.be/spip.php?article27>

*Dit gratis advies wordt U verstrekt door het OCF 'office des consommateurs francophone'.*

*Indien U het geluk hebt om in de 'périphérie bruxelloise' te wonen kunt U gratis gebruik maken de 'Service d'Aide et d'Information aux Francophones de la Périphérie' van het 'Ministère de la Communauté française'.*

Het OCF meldt verder nog dat deze hulp **'est destiné à tous les francophones domiciliés en région de langue néerlandaise....'**

[http://www.ocf-wb.be/cpcl.php3?id\\_article=5](http://www.ocf-wb.be/cpcl.php3?id_article=5)

Als klanten Frans spreken heeft dat niet alleen te maken met het feit dat ze nog geen Nederlands kennen, ze worden er ook toe aangezet door degenen die de Rand bewust willen verfransen.

Vlamingen die in een winkel zijn waar Frans gesproken wordt, ervaren weer eens dat hun dorp niet als 'Vlaams grondgebied' wordt beschouwd. Het is bovendien ook moeilijk om dan een gesprek aan te knopen. Want hoe kan je nu met je buurman Nederlands spreken, als de winkelier en je buurman in het Frans aan het praten zijn? Als je dan in de winkel toch Frans gesproken hebt met je buurman, hoe kan je dan in je straat ineens terug overschakelen op Nederlands? Als je in de winkel toch consequent Nederlands gesproken hebt, ben jij de onverdraagzame Vlaming. M.a.w., in een omgeving waar iedereen van goeie wil is, zou het evident zijn om nieuwkomers eerst in hun eigen taal te onthalen. De realiteit leert dat er een bewuste strategie is om zoveel mogelijk te verfransen.

### **3. Impact van de situatie**

- Er ontstaat veel wrevel.  
- Het sociale weefsel geraakt verstoord.  
- De integratie van deze anderstaligen in de Vlaamse gemeenten wordt bemoeilijkt. Misschien is dit wel het opzet van degenen die vragen om altijd Frans te blijven spreken. Het 'Min. de la Communauté française' werkt in ieder geval actief mee aan deze strategie van 'sluipend verfransen' van onze gemeenten. Dat hun ondersteuning bedoeld is voor **'tous les francophones domiciliés en région de langue néerlandaise....'** is klaar en duidelijk.

Huldenberg, Teruuren, Kortenberg en Bertem liggen klaar en duidelijk in de frontlijn van deze 'sluipende verfransing', georkestreerd door het FDF (cfr. supra: [http://www.ocf-wb.be/cpcl.php3?id\\_article=5](http://www.ocf-wb.be/cpcl.php3?id_article=5)) en gefinancierd door de Franse Gemeenschap .